

ПРЕЗЕНТАЦИЯ ЭМОЦИОНАЛЬНО-ЭКСПРЕССИВНОЙ ОКРАСКИ ГЛАГОЛОВ В ТОЛКОВЫХ СЛОВАРЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА

Насирова Н.А.

доцент Узбекского государственного
университета мировых языков

Саидганиева М.

магистрант Узбекского государственного
университета мировых языков

<https://doi.org/10.5281/zenodo.7867659>

Аннотация. В статье исследуются проблемы презентации эмоционально-экспрессивной окраски глаголов в толковых словарях русского языка. Рассматриваются подходы к понятиям стилистическая окраска, эмоциональность и экспрессивность речи. Представлены результаты статистического анализа стилистически окрашенных глагольных лексем русского языка.

Ключевые слова: презентация, стилистическая окраска, эмоционально-экспрессивная окраска, толковый словарь, глагол.

PRESENTATION OF EMOTIONAL-EXPRESSIVE COLORING OF VERBS IN EXPLANATORY DICTIONARIES OF THE RUSSIAN LANGUAGE

Abstract. The article examines the problems of presentation of the emotional and expressive coloring of verbs in explanatory dictionaries of the Russian language. Approaches to the concepts of stylistic coloring, emotionality and expressiveness of speech are considered. The results of statistical analysis of stylistically colored verbal lexemes of the Russian language are presented.

Key words: presentation, stylistic coloring, emotionally expressive coloring, explanatory dictionary, verb.

Стилистическая окраска включает в себя разнообразные виды окрашенности языковых единиц. По мнению специалистов, стилистическая окраска складывается из двух компонентов:

- 1) стилистическая окраска, раскрывающая экспрессивно-эмоциональное содержание речи;
- 2) стилистическая окраска, указывающая на область общественного применения языкового средства.

Первый компонент называют эмоционально-экспрессивной окраской, а второй – функционально-стилевой [3].

Рассмотрим подробнее содержание и соотношение таких понятий, как эмоциональность и экспрессивность.

«Эмоциональность (по отношению к высказыванию) понимается нами как выражение душевного переживания, волнения говорящего. Она нередко создается разными средствами, иногда целым комплексом средств» [2].

Эмоциональная окраска – это дополнительный оттенок значения, нюанс, который наслаивается на основное, предметно-логическое содержание языкового элемента и который связан с выражением чувств и воли.

Эмоциональность речи – это ее качество, которое действует не только и не столько на интеллект слушателя, сколько на его эмоции и вызывает в нем определенные чувства.

Что касается экспрессивности, то в значительной части речевого материала эмоциональное и экспрессивное совпадают: эмоциональное всегда выступает как экспрессивное. Но в то же время заметим, что понятие экспрессии шире эмоциональности: экспрессивное может пронизывать не только эмоциональную речь, но и речь интеллектуальную, обычно лишенную эмоциональности как стилистического качества.

Экспрессивность – это «совокупный продукт, выражение некоторого итога, создаваемого целым рядом субъективно ориентированных и эмоционально окрашенных отношений субъекта речи к обозначаемому» [4].

Рассмотрим презентацию эмоционально-экспрессивной окраски глаголов в толковых словарях русского языка. Источниками исследования послужили «Словарь русского языка» С.И.Ожегова (1986), «Толковый словарь русского языка» С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой (2005), «Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов» под редакцией Шведовой Н.Ю. (2011), «Словарь русского языка» под ред. А.П.Евгеньевой в 4-х томах (1983-1986), «Словарь современного русского литературного языка» в 20 томах (1991), «Толковый словарь русского языка» под ред. Д.Н.Ушакова в 4-х томах (1934-1940), Ефремова Т. Ф. Современный толковый словарь русского языка, в 3-х тт., (2005).

По стилистическим признакам глаголы можно соотнести к трём основным разрядам:

- а) к стилистически возвышенному;
- б) к стилистически нейтральному;
- в) к стилистически сниженному.

Следует отметить, что основным разрядом является стилистически нейтральная лексика [1].

Глаголы, входящие в состав стилистически нейтральной лексики, не содержат в себе стилистической характеристики речи. Например: *молчать, помнить*.

Стилистически повышенная лексика (книжная, высокая, поэтическая) делает речь строгой, приподнятой, торжественной. В подобной речи используются глаголы типа: *взывать, исторгнуть*.

Стилистически сниженная лексика (разговорная, просторечная, грубо-просторечная) придает речи характер непринужденности, непосредственности, иногда – резкости или даже грубости. Сравните стилистически сниженный характер глаголов типа: *ерепениться, обшаркать*.

Таким образом, стилистическая парадигма глагольных лексем может состоять из трех позиций: стилистически возвышенной, стилистически нейтральной, стилистически сниженной, хотя это не означает соответствующее количество членов в ней. Сравните: *взрастить (высок.)-вырастить (нейтр.) – поднять (разг.) – вскормить (разг.) – вспоить (разг.)*.

Указанные выше разновидности коннотаций отражают реальность языка и в словарях. Лексический состав и семантический строй русского литературного языка нашего времени получил отражение в представленных выше толковых словарях русского языка.

Один из самых современных словарей - Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов под редакцией Н.Ю. Шведовой - является продолжением и развитием «Толкового словаря русского языка» С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой, особенно его четвёртого издания (1997–2005 гг.). Однако уже четвёртое издание по существу — по своему составу, по полноте и обработке словарных статей — было новой книгой сравнительно с первыми тремя изданиями (1992–1996 гг.) и тем более сравнительно со «Словарём русского языка» С. И. Ожегова (изд. 1–8-е, 1949–1970 гг. и, посмертные, значительно дополненные и переработанные издания 9–23-е, 1972–1991 гг.) [5]. В данном словаре насчитывается всего 11 949 стилистически окрашенных слов. Из них к **высокому** стилю относятся следующие группы слов:

- 1) книжн. – 1421
- 2) высок. – 399
- 3) офиц. – 195
- 4) спец. – 909
- 5) стар. – 145
- 6) устар. – 1455
- 7) смешан. – 430
- ВСЕГО – 4954

К низкому стилю относятся слова со следующими стилистическими пометами:

- 1) разг. – 4469
- 2) прост. – 1834
- 3) обл. – 56
- 4) презр. – 40
- 5) неодобр. – 55
- 6) пренебр. – 55
- 7) шутл. – 16
- 8) ирон. – 38
- 9) бран. – 3
- 10) смеш. – 429
- ВСЕГО – 6995

Таким образом, внутри стилистически окрашенной лексики преобладают слова низкого стиля (58%), слова высокого стиля составляют (42%). В общей сложности стилистически окрашенная лексика составляет 20,9% от 57 000 словарных единиц.

В Словаре Шведовой Н.Ю. насчитывается 4 748 (12337) глаголов, имеющих стилистическую окраску, из них к **высокому** стилю относятся:

- 1) книжн. – 382
- 2) высок. – 129
- 3) офиц. – 80
- 4) спец. – 334
- 5) стар. – 13
- 6) устар. – 90
- 7) смеш. – 136
- ВСЕГО – 1164

К *низкому* стилю относятся слова со следующими стилистическими пометами:

- 1) разг. – 2403
- 2) прост. – 1012
- 3) обл. – 3
- 4) презр. – 3
- 5) неодобр. – 14
- 6) пренебр. – 0
- 7) шутл. – 8
- 8) ирон. – 6
- 9) бран. – 0
- 10) смешан. – 135

ВСЕГО - 3584

Таким образом, и среди стилистически окрашенной глагольной лексики преобладают слова сниженной лексики (75,5%), глагольные единицы высокого стиля составляют 24,5%.

Стилистически окрашенная глагольная лексика по отношению к общему количеству слов составляет 8,3% (из 20,9% всей стилистически окрашенной лексики).

Стилистически окрашенная глагольная лексика составляет 38,4% всей глагольной лексики, представленной в Толковом словаре Шведовой Н.Ю.

REFERENCES

1. Барлас Л.Г. Русский язык. Стилистика. – М.: Просвещение, 1978, с. 17
2. Киселёва Л.А. Некоторые проблемы изучения эмоционально-оценочной лексики современного русского языка // В сб.: Проблемы русского языкознания. Уч.зап. ЛГПИ им. А.И.Герцена. – Л., 1968, 127 с.
3. Кожин А.Н. Функциональные типы русской речи. – М.: Высшая школа, 1982. - 223 с.
4. Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. – М.: Наука, 1986. – 141 с.
5. Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов / РАН. Институт русского языка им. В. В. Виноградова. Отв. ред. Н.Ю. Шведова.— М., 2011: Издательский центр «Азбуковник».— 1175 с.